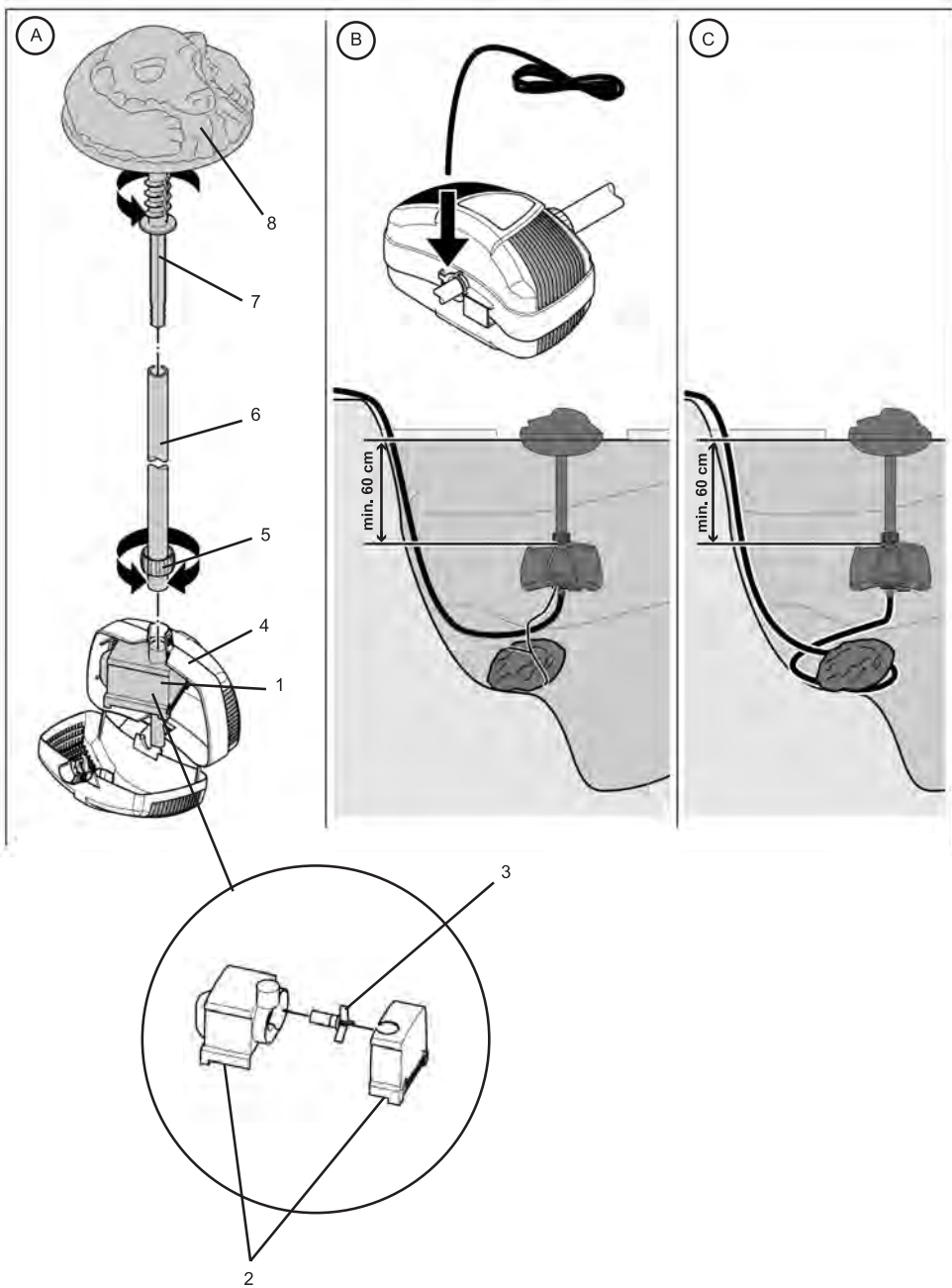




ICEFREE 20

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou IceFree 20 ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbody

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Použitie v súlade s určeným účelom

Typový rad Rozmrazovač ľadu IceFree 20, v ďalšom uvádzaný ako prístroj, udržiava v zime hladinu Vášho záhradného jazierka na jednom mieste bez ľadu, a síce tým, že sa teplejšia voda z hlbších oblastí čerpá priamo na vodnú hladinu.

- Pre prevádzku s čistou vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.



Pozor! Nebezpečenstvo zničenia!

Prístroj nesmie nasávať vzduch alebo bežať nasucho. Nepripájajte prístroj na domové vodovodné potrubie.

Montáž



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Zastrčte kýlovnicu (A 7) špicatou stranou do voľného konca hadice (A 6). Naskrutkujte plavák (A 8) s otvorom, na to určeným, na závit kýlovnice (A 7).

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Nikdy prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody alebo bez filtra čerpadla!

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Vypínanie: Vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

Prístroj sa ovláda nasledovne:

Prístroj musí voľne visieť v minimálne 60 cm hĺbokej vode a vyklápací filter sa pritom má nachádzať cca. 10-15 cm nad dnom jazierka. V prípade potreby skrátiť hadicu. Upevnite prístroj kameňom a kúskom šnúry na dno jazierka. Šnúra musí byť dostatočne dlhá, aby plavák (A 8) nebol stiahnutý pod vodu. Závesný filter (A 4) s čerpadlom (A 1) sa musí nachádzať vždy pod povrchom ľadu (max. 1 m pod vodnou hladinou). Upevnite voľný koniec šnúry na oko vyklápacieho filtra (B), ktoré je na to určené, alebo vložte kameň do slučky pripojovacieho kábla na dne jazierka (C). Dbajte na to, aby bola hadica vždy natiahnutá, aby čerpadlo mohlo bez problémov čerpať. Pripojovací kábel uložte tak, aby bol chránený pred poškodením, snehom a ľadom.

Počas zimnej periódy môže byť prístroj použitý ako udržiavač pred zamrznutím a zabrániť tak zamrznutiu jazierka. Nie je možné vysloviť všeobecne platné tvrdenia. Majiteľ jazierka je vyzvaný denne kontrolovať stav svojho jazierka.

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vyčistenie prístroja

Vyberte čerpadlo (A 1) z vody. Uvoľnite presuvnú maticu (A 5) proti smeru chodu hodinových ručičiek. Otvorte vyklápací filter (A 4) a vyberte čerpadlo (A 1). Stiahnite hadicu (A 6). Vytiahnite opatrne kryt čerpadla (A 2). Vytiahnite rotor (A 3). Rotor, kryt čerpadla, vyklápací filter, hadicu a upínacie miesta ku kýlovnici vyčistíte čistou vodou a mäkkou kefou. Po prevedení čistenia namontujte prístroj v opačnom poradí.

Uskladnenie v lete

Vyberte prístroj z vody a dôkladne ho vyčistite. Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený a uložte ho do nádoby, naplnenej vodou. Zástrčka nesmie byť zaplavená!

Oprava

Prípojka je pri poškodení neopraviteľná. V takomto prípade odstráňte čerpadlo. Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v odbore elektrotechniky, alebo Vášho odborného predajcu.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využijete k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Porucha

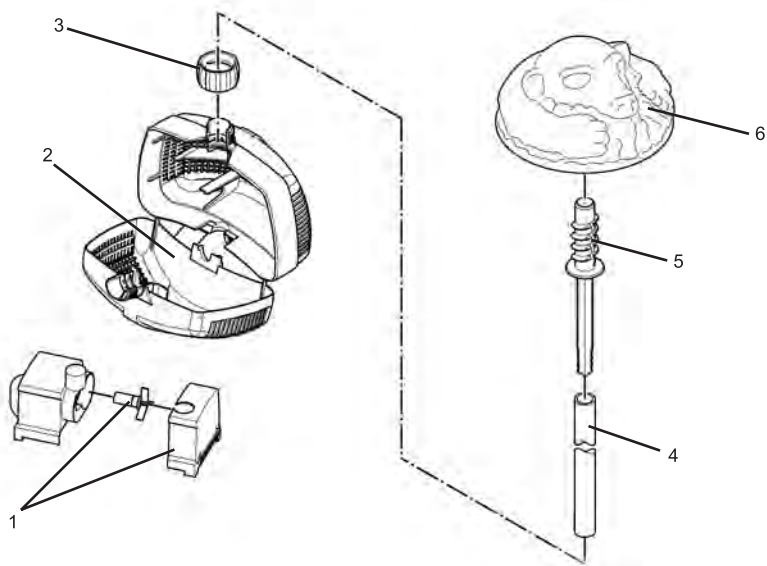
Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nečerpá vodu	Chýba sieťové napätie Hadica nevisí rovno, je prekrútená, alebo znečistená Vyklápací filter je znečistený	Skontrolovať sieťové napätie Hadicu vyčistiť/skontrolovať Vyčistiť

Technische Daten

DE	Nennspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Kabellänge	Wassertemperatur
GB	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Cable length	Water temperature
FR	Tension nominale	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Nominale spanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Kabellengte	Watertemperatuur
ES	Tensión nominal	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tensão nominal	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tensione nominale	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Netspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Ledningslængde	Vandtemperaturen
NO	Nominell spenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannsstøyle	Kabellengde	Vanntemperatur
SE	Märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Kabellängd	Vattentemperatur
FI	Nimellisjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Névleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vizoszlop	Kábelhossz	Vízhőmérséklet
PL	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Jmenovité napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Menovité napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Dĺžka kábla	Teplota vody
SI	Nazivna napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Dolžina kabla	Temperatura vode
HR	Nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tensiune nominală	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Lungime cablu	Temperatura apei
BG	Номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дължина на кабелите	Температурата на водата
UA	Номинальна напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Довжина кабелю	Температура води
RU	Номинальное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Длина кабеля	Температура воды
CN	额定电压	功耗	输送能力	水柱	电缆长度	水温
	~ 230 V, 50 Hz	5 W	max. 440 l/h	max. 0,75 m	10 m	max. +35 °C

	IP 68 		
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 1 m depth.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 1 m dybde	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 1 m dyp	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 1 m djup	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyteen asti.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómített. Vízálló 1 m-es mélységig	A készülékét nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 1 m.	Ne zavrziš skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 1 m.	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 1 м	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 1 м	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 1 米	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	
1	36957
2	34910
3	34905
4	25734
5	34901
6	25735





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



29749/07F